

Odontología 1 Entretien avec une clinique dentaire

Entrevista con una clínica dental

<https://app.colanguage.com/es/frances/plan-de-cours/dentistry/1>



La clientèle	(La clientela)	Les questions fréquentes (<i>Las preguntas comunes</i>)
Le contrat de travail	(El contrato de trabajo)	L'horaire (<i>El horario</i>)
La collaboration	(La colaboración)	La rémunération (<i>La remuneración</i>)
Les conditions de travail (<i>Las condiciones de trabajo</i>)		Le praticien (<i>El/la practicante</i>)
Le développement	(El desarrollo profesional)	L'efficacité (<i>La eficiencia</i>)
Les défis	(Los desafíos)	Répondre (<i>Responder</i>)
Les attentes	(Las expectativas)	

1. Diálogo: Entretien avec une clinique dentaire

- Recruteur:** Bonjour, merci d'être venue. Pouvez-vous vous présenter et dire pourquoi vous postulez ? (*Bonjour, merci d'être venue. Pouvez-vous vous présenter et dire pourquoi vous postulez ?*)
- Candidat:** Bonjour, je suis chirurgienne-dentiste avec plus de quinze ans d'expérience en cabinet. (*Bonjour, je suis chirurgienne-dentiste avec plus de quinze ans d'expérience en cabinet.*)
- Recruteur:** Qu'est-ce qui vous attire dans ce poste en France (*Qu'est-ce qui vous attire dans ce poste en France ?*)
- Candidat:** Je m'intéresse à la qualité des soins et au remboursement par la Sécurité sociale, qui facilite l'accès aux traitements pour les patients. (*Je m'intéresse à la qualité des soins et au remboursement par la Sécurité sociale, qui facilite l'accès aux traitements pour les patients.*)
- Recruteur:** Quelles qualités principales apportez-vous à notre équipe ? (*Quelles qualités principales apportez-vous à notre équipe ?*)
- Candidat:** Je suis rigoureuse et perfectionniste, j'aime offrir des soins de qualité et voir mes patients satisfaits. (*Je suis rigoureuse et perfectionniste, j'aime offrir des soins de qualité et voir mes patients satisfaits.*)
- Recruteur:** Ce métier demande beaucoup de précision et d'agilité. Comment gérez-vous cela ? (*Ce métier demande beaucoup de précision et d'agilité. Comment gérez-vous cela ?*)
- Candidat:** J'ai appris à être très habile de mes mains et je cherche toujours un bon résultat médical pour chaque patient. (*J'ai appris à être très habile de mes mains et je cherche toujours un bon résultat médical pour chaque patient.*)
- Recruteur:** Comment travaillez-vous avec vos collègues ? (*Comment travaillez-vous avec vos collègues ?*)
- Candidat:** J'aime travailler en équipe, apprendre des autres et les aider à progresser grâce à mon expérience. (*J'aime travailler en équipe, apprendre des autres et les aider à progresser grâce à mon expérience.*)
- Recruteur:** Qu'attendez-vous en venant dans notre clinique ? (*Qu'attendez-vous en venant dans notre clinique ?*)

Candidat:	Je veux aider à développer le cabinet et continuer à évoluer professionnellement comme dentiste en France.	<i>(Je veux aider à développer le cabinet et continuer à évoluer professionnellement comme dentiste en France.)</i>
Recruteur:	Avez-vous des questions sur le poste ?	<i>(Avez-vous des questions sur le poste ?)</i>
Candidat:	Oui, j'aimerais connaître les conditions de travail, les horaires et la date à laquelle je pourrais commencer à la clinique.	<i>(Oui, j'aimerais connaître les conditions de travail, les horaires et la date à laquelle je pourrais commencer à la clinique.)</i>

1. Que fait la candidate dans la vie ?
 - a. Elle est assistante dentaire.
 - b. Elle est médecin généraliste.
 - c. Elle est chirurgienne-dentiste.
 - d. Elle est étudiante en odontologie.
2. Pourquoi la candidate est-elle intéressée par un poste en France ?
 - a. Parce qu'elle veut travailler uniquement avec des patients étrangers.
 - b. Parce qu'elle aime la qualité des soins et le système de remboursement de la Sécurité sociale.
 - c. Parce qu'elle ne veut plus travailler en cabinet.
 - d. Parce qu'elle veut surtout un meilleur salaire.

1-c 2-b

2. Ejercicios

1. Candidatura en una clínica dental en Lyon (Audio disponible en la aplicación)

Words to use: praticien, horaires, conditions de travail, rémunération, attentes, collaboration, contrat de travail, développement professionnel, clientèle



François est chirurgien-dentiste et il cherche un poste en France. Il a un entretien dans une petite clinique dentaire à Lyon. La directrice de la clinique lui explique la _____ : ce sont surtout des familles du quartier et des étudiants. Le _____ principal travaille depuis vingt ans ici et il cherche un collègue pour partager la charge de travail.

Pendant l'entretien, François pose des questions sur le _____. La directrice décrit les _____ : il faut travailler trois jours complets et un samedi matin sur deux. Elle parle aussi de la _____ et des _____ : la clinique est moderne, le matériel est récent et l'équipe aime la _____. Elle dit que ses _____ sont claires : elle veut quelqu'un d'efficace, qui respecte les patients et qui souhaite un vrai _____ dans la clinique.

François es cirujano dentista y busca un puesto en Francia. Tiene una entrevista en una pequeña clínica dental en Lyon. La directora de la clínica le explica la clientela: son sobre todo familias del barrio y estudiantes. El profesional principal trabaja aquí desde hace veinte años y busca un colega para compartir la carga de trabajo.

Durante la entrevista, François hace preguntas sobre el contrato de trabajo. La directora describe los horarios: hay que trabajar tres días completos y un sábado por la mañana de cada dos. También habla de la remuneración y de las condiciones de trabajo: la clínica es moderna, el material es reciente y el equipo valora la colaboración. Dice que sus expectativas están claras: quiere a alguien eficaz, que respete a los pacientes y que deseé un verdadero desarrollo profesional en la clínica.

1. Pourquoi le praticien principal cherche-t-il un collègue dans cette clinique dentaire ?

2. Elige la solución correcta

1. Lors de l'entretien, vous

(Durante la entrevista, usted suele hacer preguntas sobre las condiciones de trabajo.)

souvent des questions sur les conditions de travail.

- a. poses b. posent c. posez d. poser

2. Le praticien

toujours de répondre avec clarté et professionnalisme.

- a. s'efforce b. s'efforces c. s'efforcer

3. Nous

les attentes de la clientèle avant de signer le contrat de travail.

- a. études b. étudient c. étudions

4. L'horaire

en fonction des besoins de la clinique et des disponibilités du personnel.

- a. s'adaptes b. s'adaptent c. s'adapter d. s'adapte

1. posez 2. s'efforce 3. étudions 4. s'adapte

(El profesional siempre se esfuerza por responder con claridad y profesionalismo.)

- d. s'efforcent

(Estudiamos las expectativas de la clientela antes de firmar el contrato de trabajo.)

3. Completa los diálogos

a. Entretien pour un poste de dentiste

Recruteur: Bonjour Monsieur Dupuis, merci d'être venu aujourd'hui pour cet entretien.

(Hola, señor Dupuis, gracias por venir hoy a esta entrevista.)

Candidat: 1. _____

(Hola, señora Martin, gracias por esta oportunidad. ¿Podría hablarle sobre las condiciones de trabajo en su clínica?)

Recruteur: Bien sûr. Nous avons un horaire flexible, la clinique est ouverte de 8h à 19h, et nous encourageons le développement professionnel continu.

(Por supuesto. Tenemos un horario flexible, la clínica está abierta de 8 a 19 horas, y fomentamos el desarrollo profesional continuo.)

Candidat: 2. _____

(Eso se ajusta bien a mis expectativas. ¿Qué tipo de contrato laboral ofrecen?)

Recruteur: Nous offrons un contrat à durée indéterminée avec une rémunération compétitive, et nous valorisons la collaboration entre praticiens.

(Ofrecemos un contrato indefinido con una remuneración competitiva, y valoramos la colaboración entre los profesionales.)

Candidat: 3. _____

(Perfecto. ¿Cuáles son los principales desafíos de este puesto?)

Recruteur: Les plus grands défis concernent la gestion d'une clientèle exigeante et le maintien d'une efficacité optimale dans un environnement dynamique.

(Los mayores desafíos están relacionados con la gestión de una clientela exigente y el mantenimiento de una eficiencia óptima en un entorno dinámico.)

b. Informations sur les horaires et rémunération

Candidat:	Pourriez-vous préciser l'horaire typique d'un praticien ici ?	(Podría especificar cuál es el horario típico de un profesional aquí?)
Recruteur:	4. _____	(Normalmente tenemos jornadas de 9 horas, pero puede haber guardias ocasionales.)
Candidat:	Merci. Qu'en est-il de la rémunération ? Est-elle fixe ou variable selon la clientèle ?	(Gracias. ¿Qué sucede con la remuneración? ¿Es fija o varía según la clientela?)
Recruteur:	5. _____	(La remuneración incluye un salario fijo y una parte variable según el número de pacientes y la complejidad de los casos.)
Candidat:	Très bien. Je suis habitué à m'adapter à différents environnements et horaires, cela ne me pose pas problème.	(Muy bien. Estoy acostumbrado a adaptarme a distintos ambientes y horarios, eso no supone ningún problema para mí.)
Recruteur:	6. _____	(Eso es un punto importante. Apreciamos esa flexibilidad porque mejora la colaboración entre colegas.)

1. Bonjour Madame Martin, merci pour cette opportunité. Pouvez-vous me parler des conditions de travail dans votre clinique ? 2. Cela correspond bien à mes attentes. Quel type de contrat de travail proposez-vous ? 3. Parfait. Quels sont les principaux défis dans ce poste ? 4. Nous avons généralement des journées de 9 heures, mais il peut y avoir des gardes occasionnelles. 5. La rémunération comprend un salaire fixe et une partie variable selon le nombre de patients et la complexité des cas. 6. C'est un point important. Nous apprécions cette flexibilité car elle améliore la collaboration entre collègues.

4. Responde a las preguntas usando el vocabulario de este capítulo.

- Parlez-moi de votre expérience en tant que chirurgien-dentiste. Quels types de patients avez-vous principalement suivis ?

- Quelles questions posez-vous à la fin d'un entretien pour comprendre les conditions de travail et l'horaire de la clinique ?

- Comment réagissez-vous si la clinique propose un contrat ou un horaire différents de ce qui était prévu ?

- Qu'est-ce qui est important pour vous dans un poste de praticien en France et pourquoi ?

5. En 4 o 5 frases, presente sus preguntas principales para una entrevista de trabajo en una clínica dental (por ejemplo, sobre los horarios, la remuneración, el equipo o las condiciones de trabajo).

Je voudrais savoir quels sont les horaires de travail. / Pouvez-vous m'expliquer les conditions de travail dans la clinique ? / Je suis particulièrement intéressé par le développement professionnel. / Quelles sont vos attentes pour ce poste ?
